



列傳第一

陳書七

散騎常侍姚思廉撰

高祖章皇后

世祖沈皇后

齊書

廢帝王皇后

高宗柳皇后

後主沈皇后

張貴妃

周禮王者立后六宮三夫人九嬪二十七世婦  
八十一御妻以聽天下之內治然受命繼體之  
主非獨外相佐也蓋亦有內德助焉漢魏已來  
六宮之職因龍衣增置代不同矣高祖承微接亂



光膺天歷以朴素自處故後宮負位多闕世祖  
天嘉初詔立後宮負數始置貴妃貴嬪貴姬三  
人以擬古之三夫人又置淑媛淑儀淑容昭華  
昭容昭儀脩華脩儀脩容九人以擬古之九嬪  
又置婕妤容華充華承徽烈榮五人謂之五職  
亞於九嬪又置美人才人良人三職其職無負  
數號為散位世祖性恭儉而嬪嬙多闕高宗後  
主內職無所改作今之所綴略備此篇

高祖宣皇后章氏諱要兒吳興烏程人也本姓

鈕父景明為章氏所養因改焉景明梁代官至  
散騎侍郎后母蘇嘗遇道士以小龜遺已光采  
五色曰三年有徵及期后生而紫光照室因失  
龜所在少聰慧美容儀手爪長五寸色竝紅白  
每有碁功之服則一瓜先折高祖先娶同郡錢  
仲方女早卒後乃聘后后善書計能誦詩及楚  
辭高祖自廣州南征父陞命后與衡陽王昌隨  
世祖由海道歸于長城侯景之亂高祖下至豫  
章后為景所囚景平而高祖為長城縣公后拜



夫人及高祖踐祚永定九年立為皇后追贈后  
父景明特追金紫光祿大夫加金章紫綬拜后  
母蘇安吉縣君二年安吉君卒與后父合葬吳  
興明年追封后父為廣德縣侯邑五百戶謚曰  
溫高祖崩后與中書舍人蔡景歷定計祕不發  
喪召世祖入纂事在蔡景歷及侯安都傳世祖  
即位尊后為皇太后宮曰慈訓廢帝即位尊后  
為太皇太后光大二年后下令黜廢帝為臨海  
王命高宗嗣位太建元年尊后為皇太后二年

三月景申崩于紫極殿時年六十五遺令喪事  
所須並從儉約諸有饋奠不得用牲牢其年四  
月羣臣上謚曰宣太后祔葬萬安陵后親屬  
在朝者唯族兄鈕洽官至中散大夫

世祖沈皇后諱妙容吳興武康人也父法深梁  
安前中錄事參軍后年十餘歲以梁大同中歸  
于世祖高祖之討侯景世祖時在吳興景遣使  
收世祖及后景平乃獲免高祖踐祚永定元年  
后為臨川王妃世祖即位為皇后追贈后父法



深光祿大夫加金章紫綬封建成縣侯邑五百戶謚曰恭追贈后母高綏安縣君謚曰定廢帝即位尊后爲皇太后宮曰安德時高宗與僕射到仲舉舍人劉師知等並受遺輔政師知與仲舉恒居禁中參決衆事而高宗爲揚州刺史與左右三百人入居尚書省師知見高宗權重隱息之乃矯勅謂高宗曰今四方無事王可還東府經理州務高宗將出而諮議毛喜止之曰今若出外便受制於人譬如曹爽願作富家翁不

可得也高宗乃稱疾召師知留之與語使毛喜先入言之於后后曰今伯宗年幼政事並委二郎此非我意喜又言於廢帝帝曰此自師知等所爲非朕意也喜出以報高宗高宗因囚師知入見后及帝極陳師知之短仍自草敕請畫以師知付廷尉治罪其夜於獄中賜死自是政無大小盡歸高宗后憂悶計無所出乃密賂宦者蔣裕令誘建安人張安國使據郡反冀因此以圖高宗安國事覺並爲高宗所誅時后左右



近侍頗知其事，后恐連逮黨與，並殺之。高宗即  
征，以后爲文皇后。陳亡，入隋。大業初，自長安歸  
于江南。頃之卒，后兄欽隨世祖征伐，以功至貞  
威將軍、安州刺史。世祖即位，襲爵建城侯。加通  
直散騎常侍，持節會稽等九郡諸軍事。明威將  
軍會稽太守，入爲侍中、左衛將軍、衛尉卿。光  
武中爲尚書右僕射，尋遷左僕射。欽素無技能，  
奉已而已。高宗即位，出爲麾將軍、義興太守。  
煬中二千石。太建元年卒。時年六十七。贈侍中、特

進翊左將軍，謚曰成子。觀嗣頗有學識，官至御  
史中丞。

廢帝王皇后，金紫光祿大夫，固之女也。天嘉元  
年爲皇太子妃。廢帝即位，立爲皇后。廢帝爲  
臨海王，后爲臨海王妃。至德中薨，后生臨海嗣  
王至澤。至澤以光大元年爲皇太子。太建元年襲  
封臨海嗣王，尋以爲宣惠將軍，置佐史。陳亡，入  
長安。

高宗柳皇后，諱敬言，河東解人也。曾祖世隆



齊侍中司空尚書令真陽忠武公祖暉有重名  
於梁代官至祕書監贈侍中中護軍父偃尚梁  
武帝女長城公主拜駙馬都尉大寶中為鄱陽  
太守卒官后時年九歲幹理家事有若成人侯  
景之亂后與弟盼往江陵依梁元帝元帝以長  
城公主之故待后甚厚及高宗赴江陵元帝以  
后配焉承聖二年后生後主於江陵明年江陵陷  
高宗遷于關右后與後主俱留穰城天嘉二年  
與後主還朝后為安成王妃高宗即位立為皇

后后姿容身長七尺二寸手垂過膝初高宗  
居鄉里先娶吳興錢氏女及即位拜為貴妃甚  
有寵后傾心下之每尚方供奉之物其上者皆  
推於貴妃而已御其次焉高宗崩始興王叔陵  
為亂後主賴后與樂安君吳氏救而獲免事在  
叔陵傳後主即位尊后為皇太后宮曰弘範  
嘗是之時新失淮南之地隋師臨江又國遭大  
事後主病瘡不能聽政其誅叔陵供大行喪事  
邊境防守及百司眾務雖假以後主之命實皆



之於后後主瘡愈乃歸政焉陳亡入長安六  
宗十一年薨於東都年八十三葬洛陽之邙山  
性謙謹未嘗以宗族為請雖衣食亦無所分  
遺弟盼大建中尚世祖女富陽公主三拜駙馬  
都尉後主即位以帝舅加散騎常侍盼性愚慙  
使酒嘗因醉乘馬入殿門為有司所劾坐免官  
卒於家贈侍中中護軍后從祖弟莊清警有  
鑒識大建末為太子洗馬掌東宮管記後主  
即位稍遷至散騎常侍衛尉卿禎明元年轉右

衛將軍兼中書舍人領雍州大中正自盼卒後  
太后宗屬唯莊為近兼素有名望猶是深被  
恩遇尋遷上柱支尚書陳亡入隋為岐州司馬

後王沈皇后屈辱殺華儀同二司望蔡貞憲侯君  
理女也母即古向祖女會稽穆公主主早亡時后尚  
幼而毀瘠過甚及服畢每至歲時朔望恒獨  
坐涕泣哀動左右內外咸敬異焉大建三年納  
為皇太子妃後主即位立為皇后后性端靜寡  
嗜慾聰敏彊記涉獵經史工書翰初後主在東



宮而后父君理卒后居憂處於別殿哀毀逾禮後主遇后既薄而張貴妃寵傾後宮後宮之政歸之公澹然未嘗有所忌然而居處儉約衣服無錦繡之飾左右近侍纔百許人雀尋閱圖史誦佛經爲事陳亡與後主俱入長安及後主薨后自爲哀辭文甚酸切隋煬帝每所巡幸恒令從駕及煬帝爲宇文化及所害后自廣陵過江還鄉里不知所終后無子養孫姬子胤爲已子后宗族多有顯官事在君理傳后叔君

公自梁元帝敗後常在江陵禎明中與蕭巖蕭

巖率衆叛隋歸朝後主擢爲太子詹事君公博

學有才辯善談論後主深器之陳亡隋文帝以

其叛已命斬于建康

後主張氏名麗華兵家女也家貧公見以

織席爲事後主爲太子以選入宮是時龍曾嬪

爲良娣氏妃年十歲爲之給使後主見而說焉

因得幸氏有娠生太子深後主即位拜爲貴妃

性聰惠氏甚被寵遇後主每引貴妃與宴客遊宴



貴妃薦諂宮女預焉後宮無威德之競言貴妃之善由日及愛便後宮又好厭魅之術假鬼道以惑後主與淫祀於宮中聚諸妖巫使之鼓舞因參訪外事人聞有一言一事妃必先知之以白後主由是益重妃內外宗族多被引用及隋軍陷臺城妃與後主俱入于井隋軍出之晉王廣急斬貴妃榜於青溪石橋

史臣侍中鄭國公魏徵考覽記書參詳故老云後主初即位以始興王叔陵之亂被傷卧于承香殿下時諸姬竝不得進唯張貴妃侍焉而柳太后猶居柏梁殿即皇后之正殿也後主沈皇后素無寵不得侍疾別居求賢殿至德二年乃於

光照殿前起臨春結綺望仙三閣閣高數丈竝數十間其窓牖壁帶懸栢欄檻之類竝以沈檀香木爲之又飾以金玉間以珠翠外施珠簾內有寶牀寶帳其服玩之屬瑰竒珍麗近古所未有每微風暫至香聞數里朝日初照光暎後庭其下積石爲山引水爲池植以竒樹



雜以花藥後主自居臨春閣張貴妃居結綺閣  
龔孔二貴嬪居望仙閣竝複道交相往來又有  
王李二美人張薛二淑媛袁昭儀何婕妤江脩  
容等七人竝有寵遞代以遊其上以宮人有文學  
者袁大捨等爲女學士後主每引賓客對貴妃  
等遊宴則使諸貴人及女學士與狎客共賦新詩  
互相贈答採其尤艷麗者以爲曲詞被以新聲  
選宮女有容色者以千百數令習而哥之分部  
迭進持以相樂其曲有玉樹後庭花臨春樂等

大指所歸皆美張貴妃孔貴嬪之容色也其

曰璧月夜夜滿瓊樹朝朝新而張貴妃髮長七

尺髮黑如漆其光可照金特聰惠有神采進止閑

暇容色端麗每瞻視盼睐光采溢日照曠左右

常於閣上觀樂臨軒檻宮中遙望飄若神仙

才辨彊記善口候人上顏色是時後主怠於政事

百司啓奏並因宦者察脫見令喜度及進請後

主直張貴妃於膝上共沃之季察所不能記者

貴妃遊爲蹤跡無所遺脫由是公無知能異冠絕



後與後官之家不遵法度有在於理者但求  
哀容必且近官其則令李蔡先啓其手而後從容  
爲言之大豈有不從者亦因而諧之所言無不聽  
於日定張孔之氣勢薰灼四方大臣執政亦從風而  
靡官便反之徒內外交結轉相引進賄賂公  
行也真曰無常綱紀務亂矣

史曰言詩表關雎之德易著乾坤之基然天婦  
之必以人道之大倫也石夫之儷天則變兢貞正化  
則曰六六有其懿焉  
列傳終

列傳第二

陳書

散騎常侍杜思廉撰

杜僧明

周文育

子寶安

侯安都

杜僧明字弘照廣陵臨澤人也形兒眇小而膽  
氣過人有勇力善騎射梁大同中盧安興爲廣  
州南江督護僧明與兄天合及周文育並爲安  
興所啓請與俱行頻征儻獠有功爲新州助



防天合亦有材幹預在征伐安興死僧明復副  
其子子雄及交州太守李賁反逐刺史蕭諮諮  
奔廣州臺遣子雄與高州刺史孫罔討賁時春  
草已生瘴癘方起子雄請待秋討之廣州刺史  
新渝侯蕭瑛不聽蕭諮又促之子雄等不得已  
遂行至合浦死者十六七衆竝憚役潰散禁之  
不乃引其餘兵退還蕭諮啓子雄及罔與賊  
交通逗留不進梁武帝勅於廣州賜死子雄弟  
子瓘子烈竝雒家任俠家屬則在南江天人口謀於

衆曰盧公累代待遇我等亦甚厚矣今見枉而  
死不能爲報非丈夫也然弟僧明萬人之敵若  
圍州城召百姓誰敢不從城破斬二侯弟孫盧  
然後待臺使至束手詣廷尉死猶勝生縱其不  
捷亦無恨矣衆咸慷慨曰是願也唯臣下命之  
乃與周文育等率衆結盟奉子雄弟子略爲  
主以攻刺史蕭映子略頓城南天合頓城北僧  
明文育分據東西吏人竝應之一日之中衆至  
數萬高祖時在高要聞事起率衆來討大破



之殺天合生擒僧明及文育等。高祖並釋之。引  
 為上帥。高祖征交阯及討元景仲。僧明、文育並  
 有功。侯景之亂，俱隨高祖入援京師。一而祖於始  
 興破蘭裕。僧明為前鋒，擒裕斬之。又與蔡路養  
 戰於南野。僧明馬被傷，高祖馳往救之。以所乘  
 馬與僧明。僧明乘馬與數十，復進。眾皆披  
 靡，因而乘之。大敗。路養、高州刺史李西逵仕。又據  
 大阜入瀨石以迎高祖。高祖遣周文育為前軍，  
 與僧明擊走之。西逵仕與寧都人劉孝榮回併力將

戰百餘日。卒擒。遷仕送于高祖軍。及高祖下南  
 康，留僧明頓西昌督安成、廬陵二郡軍事。元帝  
 承制授假節清野將軍、新州刺史、臨江縣子。邑  
 三百戶。侯景遣于慶等寇南江。高祖頓豫章。會  
 僧明為前驅，所向克捷。高祖表僧明為長史，  
 仍隨東討。至至蔡州。僧明擊麾下賊，水門大  
 艦及晁平以功除負外，散騎常侍。明威將軍。南  
 兗州刺史。進爵為侯。增邑并前五百戶。領晉



陵太守承聖二年從高祖克圍廣陵加使持節  
遷通直散騎常侍平北將軍領如故荊州陷高  
祖使僧朗率兵明徹等隨侯瑱西援於江州病  
卒時年四十八贈散騎常侍謚曰威世祖即位  
追贈朗所府儀同三司天嘉二年配享高祖廟  
庭子晉端

周文育字景德義興陽羨人也少孤貧居新  
安壽昌縣姓項氏名猛奴年十一能反覆泅水  
中數里跳高五六尺與羣兒聚戲衆莫能及

義興人周蒼曾爲壽昌浦口戍主見而奇之  
與語文育對曰母老家貧兄姊並長大困於賦  
役蒼哀之乃隨文育至家就其母請文育養爲  
己子母遂與之及蒼秩滿與文育還都見於  
太子詹事周捨請製名字捨因爲立名文育字  
景德命兄子弘讓教之書計弘讓善隸書寫  
蔡邕勸學及古詩以遺文育文育不之省也謂  
弘讓曰誰能學此取富貴但有大槩耳弘讓壯  
之教之騎射文育大悅司州刺史陳慶之與蒼



同郡素相善。啓蒼爲前軍軍主，慶之使蒼將五百人往新蔡縣。郗慰勞白水蠻，蠻謀執蒼以入魏。事覺，蒼與文育拒之。時賊徒甚盛，一日之中戰數十合。文育前鋒陷陣，勇冠軍中。蒼於陣戰死，文育馳取其尸，賊不敢逼。及夕，各引去。文育身被九創，創愈，辭請還葬，慶之壯其節，厚加贈遺而遣之。葬訖，會盧安興爲南江督護，啓文育同行。累征徭獠，所在有功，除南海令。安興死後，文育與杜僧明攻廣州，爲高祖所敗。高祖

赦之，語在僧明傳。後監州王勣以文育爲長流，令深被委任。勣被代，文育欲與勣俱下。至大庾嶺，詣卜者。卜者曰：君北下，不過作令長；南入則爲公侯。文育曰：足錢便可，誰望公侯？卜人又曰：君須臾當暴得銀至二千兩，若不見信，以此爲驗。其夕宿逆旅，有賈人求與文育博，文育勝之，得銀二千兩。旦日辭勣，勣問其故，文育以告。勣乃遣之高祖。高祖在高要，聞其還也，大喜，遣人迎之，厚加賞賜，分麾下配焉。高祖之討侯景，文育



與杜僧明爲前軍克蘭裕援歐陽頔皆有功高  
祖破蔡路養於南野文育爲路養所圍四面數  
重矢石雨下所乘馬死文育右手搏戰左手  
解鞍潰圍而出因與杜僧明等相得并力復進  
遂大敗之高祖乃表文育爲府司馬李遷仕之  
據大阜遣其將杜平虜入瀨石魚梁作城高  
祖命文育擊之平虜弃城走文育據其城遷仕  
聞平虜敗留老弱於大阜悉選精兵自將以攻  
文育其鋒甚銳軍人憚之文育與戰遷仕稍

却相持未解會高祖遣杜僧明來援別破遷仕  
水軍遷仕家潰不敢過大阜直走新淦梁元帝  
授文去月假節雄信將軍義州刺史遷仕又與劉  
孝尚謀詐義軍高祖遣文育與侯安都杜僧明  
徐度以行殺築城於白口拒之文育頻山與戰遂  
擒遷仕高祖發自南康遣文育將兵五千開通  
江路侯景將王伯醜據豫章文育擊去之遂據  
其城甲乙前後功除游騎將軍負外騎常侍封  
東遷所封侯邑五百戶高祖軍至白芒灣命文育



與杜弼等常為軍山平向陵講頭諸城及至姑  
熟與弼將疾子鑿山破之景平授通直散騎常  
侍改封南移縣侯邑一千六百戶信義太守累遷  
南丹州刺史後晉受八守智武將軍散騎常侍高  
祖誅王僧辯命文育督衆軍會世祖於吳興  
圍杜弼克之又濟江襲會稽太守張彪得其郡  
城及世祖為彪所籠衣文育時頓城北香巖寺世  
祖夜往趨之因共立柵頃之彪又來攻文育悉  
力苦戰彪不能克遂破平彪高祖以疾頃擁據

温州命文育討之仍除都督南豫州諸軍事武  
威將軍南豫州刺史率兵襲淦城未克徐嗣徽  
引齊寇渡江據蕪湖詔徵文育還京嗣徽等列  
艦於青墩至于七磯以斷文育歸路及夕文育鼓  
噪而發嗣徽等不能制至旦反攻嗣徽嗣徽驍  
將鮑平獨以小艦殿軍文育乘單舸艤與戰  
跳入艦斬平仍牽其艦而還賊衆大駭因留  
船蕪湖自丹陽步上時高祖拒嗣徽於白城適與  
文育大會將戰風急高祖曰兵不逆風文育曰



事急矣當決之何用古法抽槊上馬而進衆軍從之風亦尋轉殺傷數百人嗣徽等移營莫府山文育徙頓對之頓戰功最加平西將軍進爵壽昌縣公并給鼓吹一部廣州刺史蕭勃舉兵瑜嶺詔文育督衆軍討之時新吳洞主余孝頃奉兵應勃遣其弟孝勸守郡城自出豫章據于石頭勃使其子孜將兵與孝頃相會又遣其別將歐陽頔頓軍苦竹灘傅泰據塘口城以拒官軍官軍船少孝頃有舫艦三百艘艦百餘乘在

一守文育遣軍主焦僧度羊柬潛軍龍衣之悉取而歸仍於豫章立柵時官軍食盡竝欲退還文育不許乃使人間行與退周迪書約爲兄弟并陳利害迪得書甚喜許饋糧餉於是文育分遣老小乘故船舫沿流俱下燒豫章郡所立柵僞退孝頃望之大喜因不設備文育由間道兼行信宿達羊韶羊韶上流則歐陽頔蕭勃下流則傅泰余孝頃文育據其中間築城饗士賊徒大駭歐陽頔乃退入泥溪作城自守文育遣嚴威將



軍周鐵武與長史陸山字龍表領擒之於是盛陳  
兵甲與領乘舟而譙巡得秦城下因而攻秦克  
之蕭勃在南康聞之衆比股慄莫能自固其將  
譚世遠斬勃欲降爲人所害世遠軍主夏侯明  
徹持勃首以降蕭孜余女子頃猶據石頭高祖遣  
侯安都助文育攻之孜降丁文育孝頃退走新吳  
廣州平文育還頓豫章以功授鎮南將軍開府  
儀同三司都督江廣衡交等州諸軍事江州刺史  
王琳擁據上流詔命侯安都爲西道都督文育

爲南道都督同會武昌與王琳戰於沌口爲琳  
所執後得逃歸語在安都傳尋授使持節散騎  
常侍鎮南將軍開府儀同三司壽昌縣公給鼓  
吹一部及周迪破余孝頃孝頃子公颺弟孝勤  
猶據舊柵扇動南土高祖復遣文育及周迪  
黃法蕤等討之豫章內史熊曇朗亦率軍來  
會衆且萬人文育遣吳朗徹爲水軍配周迪運  
糧自率衆軍入象牙江城於金口公颺領五百  
僞降謀執文育事覺文育囚之送于京師以其



部曲分隸衆軍乃捨舟爲步軍進據三陂三琳  
遣將曹慶帥兵二千人以救孝勳慶分遣三帥  
常衆愛與文育相拒自帥所領徑攻周迪吳明  
徹軍迪等敗績文育退據金口熊曇朗因其失  
利謀害文育以應衆愛文育監軍孫白象頗知  
其事勸令先之文育曰不可我舊兵少客軍多  
若取早雲朗人人驚懼亡立至矣不如推心以撫  
之初周迪之敗也弃船走莫知所在及得迪書  
文育吉言實示早雲朗言害之於座時年五十一

高祖聞之即日與早雲朗侍中司空論曰忠愍初  
文育之據三陂有流星墜地其聲如雷地陷方  
一丈中有碎炭數斗又軍市中忽聞小兒啼一  
市並驚聽之在土下軍人掘得棺長三尺文育  
惡之俄而迪敗文育見殺天嘉二年有詔配享  
高祖廟庭子寶安嗣文育本族兄昱權恩文育  
官至新安太守

寶安守安民年十餘歲便習騎射以重貝公子驕  
蹇遊逸好狗馬樂馳騁靡衣媮食文育之爲晉



度以征討不遑之郡令實安監知郡事元聚惡少年高祖患之及文育西征敗績繫於王琳實安便折節讀書與士君子遊綏御文育士卒甚有威惠除自外散騎侍郎文育歸復除自威將軍吳興太守文育為熊曇朗所害徵實安還起為猛烈將軍領其舊兵仍令南討世祖即位深器重之寄以心膂精卒利兵多配焉及平王琳頗有功周迪之破熊曇朗實安南入窮其餘燼天嘉二年重陳雄信將軍吳興太守襲封壽昌

縣公三年征留異為侯安都前軍異平除給事黃門侍郎衛尉卿四年授持節都督南徐州諸軍事貞毅將軍南徐州刺史徵為左衛將軍加信武將軍尋以本官領衛尉卿又進號仁威將軍天嘉元年卒時年二十九贈侍中左衛將軍謚曰壯子碧嗣實安卒後碧亦為偏將征歐陽紇平定淮南並有功封江安縣伯邑四伯戶歷晉陵六遠二郡太守太建九年卒時年二十四贈電州將軍



侯安都字成師始興曲江人也世為郡著姓父  
文提少仕州郡以忠謹稱安都貴後官至光祿  
大夫以知典內史秩中二千石安都工隸書能鼓  
琴涉獵獵言傳為五言詩亦頗清靡兼善騎射為  
邑里雄豪梁始興內史蕭子範辟為主簿侯  
景之亂招集兵甲至三千人高祖入援京邑安  
都引兵從高祖攻蔡路養破李遷仕克平侯景  
竝方戰有功元帝授猛烈將軍通直散騎常侍  
富川縣子邑三百戶隨高祖鎮京口除蘭陵太

守高祖謀龍衣僧辯諸將莫有知者唯與安都  
定計仍使安都率水軍自京口趨石頭高祖自  
率馬步從江乘羅洛會之安都至石頭北弃舟  
登岸僧辯弗之覺也石頭城北接崗阜雉堞不  
甚危峻安都被甲帶長刀軍人捧之投於女垣  
內眾隨而入進逼僧辯卧室高祖大軍亦至與  
僧辯戰于聽事前安都自內閣出殿背擊之遂  
擒僧辯紹泰元年以功授使持節散騎常侍都  
督南徐州諸軍事仁威將軍南徐州刺史高祖



東討杜龔安都留臺居守徐嗣徽任約等引齊  
寇入據石頭游騎至于關下安都閉門偃旗幟  
示之以弱令城中曰登陴看賊者斬及夕賊收  
軍還石頭安都夜令士卒密營備敵之具將旦  
賊騎又至安都率甲士三百人開東西掖門與  
戰大敗之賊乃退還石頭不敢復逼臺城及高  
祖至以安都為水軍於中流斷賊糧運又襲秦  
郡破嗣徽柵收其豕口并馬驢輜重得嗣徽所  
彈琵琶及所養鷹遣信餉之曰昨至弟往處得

止今以相還嗣徽等見之大懼尋而請和高祖  
聽其還北及嗣徽等濟江齊之餘軍猶據採石  
守備甚嚴又遣安都攻之多所俘獲明年春詔  
安都率兵鎮梁山以備齊徐嗣徽等復入丹陽  
至湖熟高祖遣安都還率馬步拒之於高橋又  
戰於耕壇南安都率十二軍突其陣破之生擒  
齊儀同乞伏無勞又刺齊將東方老隋馬會賊  
騎至救老獲免賊北渡將山安都又與齊將王  
敬寶戰於龍尾使從弟曉軍主張篡前犯其



陣曉被槍墜馬張纂死之安都馳往救曉斬其  
騎士十一人因取纂尸而還齊軍不敢逼尚祖  
與齊軍戰於莫府山命安都領步騎千餘人有  
百下橫擊其後齊軍又敗安都又率所部追至  
攝山俘獲首虜不可勝計以功進爵為侯增邑  
五百戶給鼓吹一部又進號平南將軍改封西  
江縣公仍都督水軍出豫章助豫州刺史周文  
育討蕭勃安都未至文育已斬勃并擒其將歐  
陽頴傳泰等唯余孝頃與勃子孜猶據豫章之

石頭作兩城孝頃與孜各據其一又多設船艦  
夾水而陣安都至乃銜枚夜燒其艦文育率水  
軍安都領步騎登岸結陣孝頃俄斷後路安都  
乃令車士多伐松木豎柵列營漸進頻戰屢克  
孜乃降孝頃奔歸新兵請入于為質許之師還  
以功進號鎮北將軍加開府儀同三司仍與齊會  
於武昌與周文育西討王琳將發王公已下餞  
於林安都躍馬渡橋人馬俱墮水中又坐艫  
內墜於櫓其時以為不祥至武昌琳將樊猛弃



城去文育亦自豫章至時兩將俱行不相統攝  
因留下文等稍不平軍至郢州琳將潘純陲於  
城中遙射官軍安都怒進軍圍之未能克而王  
琳至于弇口安都乃釋郢州悉衆往沌口以禦  
之遇風不得進琳據東岸官軍據西岸相持數  
日乃合戰安都等敗績安都與周文育徐敬成  
並爲琳所囚琳搃以一長鎖繫之置于榻下令  
所親官者王子晉掌視之琳下至滄城白水浦  
安都等甘言許厚賂了晉子晉乃僞以小船依

船而釣夜載安都文育敬成上岸入深草中步  
投官軍還都自劾詔竝赦之復其官爵尋爲丹  
陽尹出爲都督南豫州諸軍事鎮西將軍南豫  
州刺史令繼周文育攻余孝勳及王琳將曹慶  
常衆愛等安都自宮亭湖出松門躡衆愛後文  
育爲熊曇朗所害安都回取大艦值琳將周吳  
周協南歸與戰破之生擒吳協孝勳弟孝猷率  
部下四千家欲就王琳遇吳協敗乃詣安都降  
安都又進軍於禽奇洲破曹慶常衆愛等焚其



船艦衆愛奔了廬山爲村人所殺餘衆悉平還  
軍至南皖而高祖崩安都隨世祖還朝仍與  
羣臣定議冀奉世祖時世祖謙讓弗敢當太后  
又以衡陽王故未肯下令羣臣猶豫不能決安  
都曰今四方未定何暇及遠臨川王有功入下  
須共立之今日之事後應者斬便按劍上凱歎白  
太后出璽文手解世祖髮推就喪次世祖即位  
遷司空仍爲都督南徐州諸軍事征北將軍  
徐州刺史給扶王琳下至柵口大軍出頓於湖

時侯瑱爲大都督而指麾經略多出安都天嘉  
元年增邑千戶及王琳敗走入齊安都進軍淦  
城討琳餘黨所向皆下仍別奉中旨迎衡陽獻  
王昌初昌之將入也致書於世祖辭甚不遜世  
祖不懌乃召安都從容而言曰太子將至瑱別  
求一番吾其老焉安都對曰自古豈有被代天  
子臣愚不敢奉詔因請自迎昌昌濟漢而薨以  
功進爵清遠郡公邑四千戶自是威名甚重群  
臣無出其右安都父文擇爲始興內史卒於官



世祖徵安都還京師為發喪尋起復本官贈其  
父散騎常侍金紫光祿大夫拜其母為清遠國  
太夫人仍迎還都母固求停鄉里上乃下詔改  
桂陽之汝城縣為廬陽郡分衡州之始興安遠  
二郡合三郡為東衡州以安都從弟曉為刺史  
安都第三子祕年九歲上以為始興內史並令  
在鄉侍養其年改封安都桂陽郡公王琳敗後  
周兵入據巴湘安都奉詔西討及留異擁據東  
陽又奉詔東討異本謂臺軍由錢塘江而上

安都乃步出曾稽之諸暨出下永康異大怒奔  
挑枝嶺處嶺谷間於巖口豎撫以拒王師安都  
作浦城收異躬自接戰為流矢所中血流至踝  
安都乘輦麾軍容止不變因其山壘之勢走而  
為堰天嘉三年夏潦水漲滿安都引船入堰起  
樓艦與異城等放拍碎其樓雉異與第二子忠  
臣脫身奔晉安安都虜其妻子盡收其人馬甲  
仗振旅而歸以功加侍中征北大將軍增邑并  
前五千戶仍還本鎮其年使民詣闕表請立碑



頌美安都功績詔許之自王琳平後安都勲庸  
轉大又自以功安社稷漸用驕矜數招聚文武  
之士或射馭馳騁或命以詩賦第其高下以差  
次賞賜之文士則褚介馬樞陰鏗張正見徐伯  
陽劉刪程孫登武士則蕭摩訶裴子列等並爲  
之宮客齋內動至千人部下將帥多不遵法度  
檢閱收攝則奔歸安都世祖性嚴察深銜之安  
都曲之改日益驕橫每有表啓封訖有事未盡  
乃閣封自書之云又啓其事及侍讌酒酣或箕

踞傾倚嘗陪樂遊禊飲乃白帝曰何如作臨川  
王時帝不應安都再三言之帝曰此雖天命抑  
亦明公之力宴訖又啓便借供帳水飾將載妻  
妾於御堂歡會世祖雖許其請甚不懌明日安  
都坐於御坐賓客皆羣臣位稱觴上壽初重雲  
殿災安都率將士帶甲入殿帝甚怒之曰是陰  
爲之備又周迪之反朝堂嘗使安都討之帝乃  
使吳明徹討迪又頻遣臺使案問安都部下檢  
括亡叛安都內不自安三年又遣其別駕周弘



實自託於舍人蔡景歷并問省中事景歷錄其  
狀具奏之希旨無安都謀反世祖怒甚又制  
明年春乃除安都為都督江吳二州諸軍事征  
南大將以江州刺史自京口還都部伍入石  
頭世祖以安都醜於嘉德殿又集其部下以帥  
會于尚書朝堂於坐收安都囚于嘉德西宮又  
收其將帥盡奪馬仗而釋之因出舍人蔡景歷  
表以示於朝乃詔曰昔漢厚功臣韓彭肇亂而晉  
倚蕃敦敦納稱兵託六尺於魏萌野心竊發寄

股肱於霍禹凶謀潛構進惟往代挺逆一揆永  
言自古患難同規侯安都素乏遙圖本慙令德  
幸屬興運預奉經綸拔跡行間假之毛羽推於  
偏帥委以馳逐位極三槐任居四嶽名器隆赫  
禮數莫儔而志唯矜己氣在陵上招聚逋逃  
窮極輕狡無賴無行不畏不恭受朕專征剽掠  
一逞推轂所鎮良斂無厭寄以徐蕃接鄰齊境  
貧遷禁化負墮南賈居民推埋發掘毒流泉壤睚  
眦僵尸罔顧彝憲朕以爰初締構頗著功績飛駢



代邸預定嘉謀所以淹抑有司每懷遵養杜絕  
百辟日望自新款襟期於話言推舟赤於造次  
策馬甲第羽林息敬言置酒高堂陞戟無衛獨掌  
內隱片嫌去柏人而勿宿外恊猜防入成阜而不  
留而勃戾不悛驕暴滋甚招誘文武密懷  
異圖去年十二月十一日獲中書舍人蔡景歷啓  
譚侯安都去月十日遣別駕周弘實來景歷  
私省宿訪問禁中具陳反計朕猶加隱忍待之如  
初要自北門遷授南服受命絕傳茲謀益露今若

因初鎮將行不軌此而可忍孰不可容賴社

稷之靈近侍誠慙醜情彰暴逆節顯聞外可詳

案在舊典速正刑書止在同謀餘無所問明日於

西省賜死時年四十四尋有詔宥其妻之家口

死并以上禮事所須務加資給初高祖在京城

言與立語將醜社僧明周文育侯安都為客稱

功茂高祖曰卿等悉良將也而並有所短社公

志六而識聞狎於下而驕於尊矜其功不收其

愆同侯六不擇人而推心過差居危履險猜防



未設矣郎傲誕而無慝輕佻而肆志竝非全身  
之道卒皆如其言安都長子敦年十二爲台寮散  
騎侍郎天嘉二年隨馬卒追諡桂陽國愍世  
子太建三年高宗追封安都爲陳集縣侯邑五  
百戶子亶爲嗣安都從弟曉累從安都征討有  
功官至員外散騎常侍明威將軍東衡州刺史  
懷化縣侯邑五百戶大嘉三年卒年四十一  
史臣曰杜僧明周文育竝樹功業成於興運頗  
牧韓彭足可連類矣侯安都情異向時權踰曩  
良有以而然也

日因之以侵暴加之以縱誕苟曰非夫逆亂奚  
用免於亡滅昔漢高醢之爲賜宋武拉於坐右  
列傳第二



修頊傳 夏方  
歐陽頊 休遠子 苦什州  
吳明徹 双林 年嶼石 初因城及寺塔

列傳第三

陳書九

散騎常侍姚

思廉

撰

侯瑱

歐陽頊

子統

吳明徹

裴子烈

侯瑱字伯玉巴西充國人也父弘遠世為西  
蜀酋豪蜀賊張文萼據白崖山有眾萬人  
梁益州刺史鄱陽王蕭範命弘遠討之弘遠  
死瑱固請復讎每戰必先鋒陷陣遂斬文



粵由是知名。因事範，範委以將帥之任。山谷  
夷獠不賓，附者並遣瑱征之。系功授輕車府  
中兵參軍。晉康太守範為雍州刺史，瑱除  
超武將軍，馮翊太守範遷鎮合肥，瑱又隨之。  
侯景圍臺城，範乃遣瑱輔其世子嗣入援  
京邑。京城陷，瑱與嗣退還合肥，仍隨範徙鎮  
湓城。俄而範及嗣皆卒，瑱領其眾，依于豫章。  
太守莊鐵疑之，瑱懼不自安，詐引鐵謀事，  
因而刃之。據有豫章之地，侯景將于慶南

略地至豫章城邑，皆下瑱窮蹙，感乃降於慶。慶  
送瑱於景，景以瑱與己同姓，託為宗族，待之甚  
厚，留其妻子及弟為質。遣瑒隨慶平安，齎南  
諸郡。及景敗於巴陵，景將宋子仙任約等並為  
西軍所獲，瑒乃誅景黨與，以應我軍。景亦盡  
誅其弟及妻子。梁元帝授瑒武官將軍，南兖州  
刺史，郟縣侯。邑三千戶，仍隨都督王僧辯討景。  
瑒為前鋒，每戰却敵，既復臺城，景奔吳郡，僧辯  
復瑒率兵追之，與景戰於吳松江，大敗。景盡獲



其軍實進兵錢塘景將謝答仁呂子榮等皆  
降以功除南豫州刺史鎮于姑熟承聖二年齊  
遣郭元建出自濡須僧辯遣瑱領甲士三千築  
壘於東關以扞之大敗元建除使持節鎮北將  
軍給鼓吹一部增邑二千戶西魏來寇荊州王  
僧辯以瑱為前軍赴援未至而荊州陷瑱之九  
江因衛晉安王還都承制以瑱為侍中使持節  
都督江晉吳齊四州諸軍事江州刺史改封康  
樂縣公邑五千戶進號車騎將軍司徒陸法和

據郢州引齊兵來寇乃使瑱都督眾軍西討未  
至法和率其部北度入齊齊遣慕容德鎮于  
夏首瑱控引西還水陸攻之恃德乞盡請和瑱還  
鎮豫章僧辯使其弟僧潛率兵與瑱共討蕭勃  
及高祖誅僧辯僧潛陰欲圍瑱而奪其軍瑱知  
之盡收僧潛徒黨僧潛奔齊紹泰二年以本號  
加開府儀同三司餘並如故是時瑱據中流兵  
甚疆盛又以本事王僧辯雖外示臣節未有入  
朝意初余孝頃為豫章太守及瑱鎮豫章乃



於新吳縣別立城柵與瑱相拒瑱留軍人妻子  
於豫章令從弟濟知後事悉衆以攻孝瑱自夏  
麥弗能克乃長圍守之盡收其木稼濟與其  
部下侯方兒不協方兒怒率所部攻濟虜掠瑱  
軍府妓妾金玉歸于高祖瑱既失根本兵衆皆  
潰輕歸豫章豫章人拒之乃趨湓城投其將焦  
僧度僧度勸瑒投齊瑒以高祖有大量必能容  
已乃詣闕請罪高祖復其爵位永定元年授侍中  
車騎將軍二年進位司空王琳至於沌口周文育

及安都竝沒乃以瑒為都督西討諸軍事瑒至

于梁山世祖即位進授上少尉增邑千戶王琳至

于柵口又以瑒為都督及安都等竝隸焉瑒與

琳相持百餘日未決天吉祐元年二月東關春水

稍長舟艦得通琳引合即漢湖之衆舳舻相次

而下其勢甚盛瑒率軍以進獸檻洲琳亦出船列

于江西隔洲而泊明日以戰琳軍少却退保西岸

及夕東北風大起吹其舟艦舟艦竝壞沒于沙

中溺死者數十百人浪七八不得還浦夜中又有



流星墜于賊營及旦風靜琳入浦治船以荻船塞於浦口又以鹿角繞岸不敢復出是時西魏遣大將軍史寧躡其上流瑱聞之知琳不能持久收軍却據湖浦以待其救及史寧至圍郢州琳恐衆潰乃率船艦來下去蕪湖十里而泊擊柝聞於軍中明日齊人遣兵數萬助琳琳引衆向梁山欲越官軍以屯險要齊儀同劉伯球率兵萬餘人助琳水戰行臺慕容德子子會領鐵騎二千在蕪湖西岸博望山南爲其聲勢瑱令

軍中晨炊蓐食分提盪頓蕪湖洲尾以待之將戰有微風至自東南衆軍施拍縱火定州刺史章昭達乘平虜大艦中江而進發拍中于賊艦其餘冒突青龍各相當值又以牛皮冒象衝小船以觸賊艦并鎔鐵灑之琳軍大敗其步兵在西岸者自相蹂踐馬騎竝淖于蘆荻中奔馬脫走以免者十二三盡獲其舟艦器械并禽齊將劉伯球慕容子會自餘俘馘以萬計琳與其黨潘純陀等乘單舸艍冒陣走王盭城猶



欲收合離散衆無附者及與婁婁左右千餘人入齊其年詔以瑱爲都督湘巴郢江吳等五州諸軍事鎮溢城周將賀若敦獨孤盛等寇巴相又以瑱爲西討都督與盛戰於西江口大敗盛軍虜其人馬器械不可勝數以功授使持節都督湘桂郢巴武沅六州諸軍事湘州刺史改封零陵郡公邑七千戶餘如故二年以疾表求還朝三月於道薨時年五十二贈侍中驃騎大將軍大司馬加羽葆鼓吹班劍二十人給東園祕器諡曰壯肅

其年九月配享高祖廟在子淨藏嗣淨藏尚世祖第二女富陽公主以公主除負外散騎侍郎太建三年卒贈司徒主簿淨藏無子弟就襲封

歐陽頴字靖世長沙臨湘人也爲郡豪族祖景達梁代爲本州治中父僧寶屯騎校尉頴少質直有思理以言行篤信著聞於嶺表父喪毀瘠甚至家產累積悉讓諸兄州郡頻辟不應乃廬於麓山寺傍專精習業博通經史年二十



其兄逼令從宦起家信武府中兵參軍遷平西  
邵陵王中兵參軍事梁左衛將軍蘭欽之少也  
與顧相善故顧常隨欽征討欽爲衡州仍除清  
遠太守欽南征夷獠擒陳文徹所獲不可勝計  
獻大銅鼓累代所無顧預其功還爲直閣將軍  
仍除天門太守伐蠻左有功刺史廬陵王蕭續  
深嘉之引爲廣安欽征交州復啓顧同行欽度  
嶺以疾終顧除臨賀內史啓乞送欽喪還都然  
後之任時湘衡之界五十餘洞不宥勅令衡州刺

史韋粲討之粲委顧爲都督悉皆平殄粲啓梁  
武稱顧誠幹降詔褒賞仍加超武將軍征討  
廣衡二州山賊侯景構逆粲自解還都征景以  
顧監衡州京城陷後嶺南互相吞併蘭欽弟前  
高州刺史裕攻始興內史蕭紹基奪其郡裕以  
兄欽與顧有舊遣招之顧不從乃謂使云高州  
昆季隆顯莫非國恩今應赴難援都豈可自爲  
跋扈及高祖入援京邑將至始興顧乃深自結託  
裕遣兵攻顧高祖援之裕敗高祖以王懷明爲衡



州刺史遷顧爲始興內史高祖之討蔡路養李  
遷在也顧率兵度嶺以助高祖及路養等平顧  
有功梁元帝承制以始興郡爲東衡州以顧爲持  
節通直散騎常侍都督東衡州諸軍事雲麾  
將軍東衡州刺史新豐縣伯邑四百戶侯景平  
元帝遍問朝宰今天下始定極須良才卿各舉  
所知群臣未有對者帝曰吾已得一人侍中王褒  
進曰未審爲誰帝云歐陽頔公正有匡濟之才  
恐蕭廣州不肯致之乃授武州刺史尋授郢州

刺史欲令出嶺蕭勃留之不獲拜命尋授使持  
節散騎常侍都督衡州諸軍事忠武將軍衡州  
刺史進封始興縣侯時蕭勃在廣州兵彊位  
重元帝深患之遣王琳代爲刺史琳已至小桂  
嶺勃遣其將孫瑒監州盡率部下至始興避琳  
兵鋒顧別據一城不往謁勃閉門高壘亦不拒  
戰勃怒遣兵襲顧盡收其資財馬仗車被之還  
復其所復與結盟荆州陷顧委質於勃及勃度  
嶺出南康以顧爲前軍都督頓豫章之苦竹灘



周文育擊破之擒送于高祖高祖釋之深加接待  
蕭勃死後嶺南擾亂頗有聲南主且與高祖有誓  
乃授頗使持節通直散騎常侍都督衡州諸軍  
事安南將軍衡州刺史始興縣侯未至嶺南頗子  
統已克定始興及頗至嶺南皆懾伏仍進廣州書有  
越地改授都督廣交越成定明新高人呂羅愛建德  
黃利安石雙十九州諸軍事鎮南將軍平越中  
郎將廣州刺史持節常侍在並如故王琳據有七流  
頗自海道及東嶺奉使不絕永定三年進授散

騎常侍增都督衡州諸軍事即本號開府儀同  
三司世祖嗣位進號征南將軍改封陽山郡公  
邑一千五百戶又給鼓吹一部初交州刺史袁  
曇緩密以金五百兩寄頗令以百兩還合浦太  
守龔為四百兩付兒智矩餘金弗之知也頗尋  
為蕭勃所破貲財竝盡唯所寄金獨在曇緩  
亦尋卒至是頗竝依信還之時人莫不嘆伏其  
重然諾如此時頗弟盛為交州刺史次弟邃為  
衡州刺史合門顯貴名振南土又多致銅鼓生



口獻奉珍異前後委積頗有助於軍國焉願以  
天嘉四年薨時年六十六贈侍中車騎大將軍  
司空廣州刺史謚曰穆子紇嗣

紇字奉聖頗有幹略大嘉中除黃門侍郎員外  
散騎常侍累遷安遠將軍衡州刺史襲封陽山  
郡公都督交廣等十九州諸軍事廣州刺史在  
州十餘年威惠著於百越進號輕車將軍光大  
中上流蕃鎮並多懷貳高宗以紇久在南服頗  
疑之太建元年下詔徵紇爲左衛將軍紇懼未

欲就徵其部下多勸之反遂舉兵攻衡州刺史  
錢道戢道戢告變乃遣儀同章昭達討紇屢戰  
兵敗執送京師伏誅時年三十三家口籍沒子  
詢以年幼免

吳明徹字通昭秦郡人也祖景安齊南譙太守  
父樹梁右軍將軍明徹幼孤性至孝年十四歲墳  
塋未備家貧無以取給乃勤力耕種時天下亢  
旱苗稼焦枯明徹哀憤每之田中號泣仰天自  
訴居數日有自田還者云苗已更生明徹疑之



謂為給已及往田所竟如其言秋而大穫足充  
葬用時有伊氏者善占墓謂其兄曰君葬之曰  
必有乘白馬逐鹿者來經墳所此是最小孝子  
大貴之徵至時果有此應明徹即樹之最小子  
也起家梁東宮直後及侯景寇京師天下大亂  
明徹有粟麥三千餘斛而隣里饑餒乃白諸兄  
曰當今草竊人不圖久柰何有此而不與鄉家  
共之於是計口平分同其豐儉群盜聞而避焉  
賴以存者甚衆及高祖鎮京口深相要結明徹

乃詣高祖高祖為之降階執手即席與論當世  
之務明徹亦微涉書史經傳就汝南周弘正學  
天文孤虛遁甲略通其妙頗以英雄自許高祖  
深奇之承聖三年授戎昭將軍安州刺史紹泰  
初隨周文育討杜龕張彪等東道平授使持節  
散騎常侍安東將軍南兖州刺史封安吳縣  
侯高祖受禪拜安南將軍仍與侯安都周文育  
將兵討王琳乃乘軍敗沒明徹自拔還京世祖  
即位詔以本官加右衛將軍王琳敗授都督武



沅一州諸軍。安西將軍。武州刺史。倭並如故。  
厚遣大將軍賀若敦率馬步萬餘人奄至武陵。  
明徹衆寡不敵。引軍巴陵。仍破周別軍於雙林。  
天嘉三年。授安西將軍。及周迪反。臨川詔以明  
徹爲安南將軍。江州刺史。領豫章太守。摠督衆  
軍以討迪。明徹雅性剛直。統內不甚和。世祖聞  
之。遣安成王諱慰曉明徹。令以本號還朝。尋授  
鎮前將軍。五年。遷鎮東將軍。吳興太守。及引辭  
之郡。世祖謂明徹曰。吳興雖郡。帝鄉之重。故以

相授。君其勉之。及世祖弗豫。徵拜中領軍。廢帝  
即位。授領軍將軍。尋遷丹陽尹。仍詔明徹  
以甲仗四十人出入殿省。到仲舉之矯。令出高  
宗也。毛喜知其謀。高宗疑懼。遣喜與明徹籌焉。  
明徹謂喜曰。嗣君諒闇。萬幾多闕。外隣彊敵。  
內有大喪。殿下親實。周邵德冠伊霍。社稷至重。  
願留中深計。慎勿致疑。及湘州刺史華皎陰有  
異志。詔授明徹使持節。散騎常侍。都督湘桂武  
三州諸軍事。安南將軍。湘州刺史。給鼓吹一



部仍與征南大將軍淳于量等率兵討取岐平  
授開府儀同三司進爵為公建元年授鎮南  
將軍四年徵為侍中鎮前將軍餘並如故會朝  
議北伐公卿多有異同明徹決策請行五年詔  
加侍中都督征討諸軍事仍賜女樂一部明徹  
總統衆軍十餘萬發自京師緣江城鎮相續降  
款軍至秦郡克其水柵齊遣大將別破胡將  
兵爲援明徹破走之斬獲不可勝計秦郡乃降  
高宗以秦郡明徹舊邑詔自太牢令拜祠上冢

文武羽儀甚盛鄉里以爲榮進克仁州授征北  
大將軍進爵南平郡公增邑并前二千五百戶  
次平賊石岸二城進逼壽州陽齊遣王琳將兵拒  
守琳至與刺史王貴顯保其外擊明徹以琳初  
入衆心未附乘夜攻之至宵而潰齊兵退據相  
圍城及金城明徹令軍中益脩治攻具又迺肥  
水以灌城城中苦濕多腹疾手足皆腫死者十  
六七會齊遣大將軍皮景和率兵數十萬來  
援去盡齊二十里頓軍不進諸將咸曰堅城未



拔大援在近不審明公計將安出胡徹曰兵貴  
在速而彼結營不進自挫其鋒吾知其不敢戰  
明矣於是躬擐甲冑四面疾攻城中震恐一鼓  
而克生禽王琳主貴顯扶風王可朱渾孝裕尚  
書虜虜左丞李駟駘送京師景和惶懼遁走盡  
收其駟馬輜重琳之獲也其舊部曲多在軍中  
琳素得三平心見者皆感歎不能仰視明徹慮  
其有變遣左右追殺琳傳其首詔曰皇帝春者古  
之都會襟帶淮汝控引河洛得之者安是稱要

言侍中使持節都督征討諸軍事征北犬將軍  
開府儀同三司南平郡開國公明徹雄圖克舉  
宏略蓋世在昔屯夷締構皇業乃掩衡岳用清  
氛沴實吞雲夢即叙上游今茲蕩定恢我王  
略風行電掃貔武爭馳月陣雲梯金湯奪險  
威陵殊俗惠漸邊氓惟功與能元戎是屬靈示靡廣  
賦茂典恒宜可都督豫合建光朔北徐六州諸軍  
事車騎大將軍豫州刺史增封并前三千五百  
戶餘如故詔貴冑者蕭淳風就壽陽冊明徹於



城南設壇士卒二十萬陳旗鼓戈甲明燄登壇  
拜受成禮而退將卒莫不踴躍焉初秦邵屬南  
兗州後隸譙州至是詔以譙之秦盱眙神農三郡  
還屬南兗州以明徹故也六年自壽陽入朝輿駕  
幸其第賜鍾磬一部米一萬斛絹布二千匹七  
年進攻彭城軍至呂梁齊遣援兵前後至者數  
萬明徹又大破之八年進位司空餘如故又詔  
曰昔者軍事建旌交鋒作鼓頃日訛贊多乖  
舊章至於行陣不相甄別今可給司空大都督

鈇鉞龍麾其次將各有差尋授都督南北  
南北主月譙五州諸軍事南兗州刺史會周氏滅  
齊高宗不將事徐兗九年詔明徹進軍北伐令其  
世子式昭將軍其外散騎侍郎惠覺攝行州事  
明徹軍至呂梁周徐州總管梁士彦率眾拒戰  
明徹頓破之因退兵守城不復敢出明徹仍遣  
清水以漕其城環列舟艦於城下攻之甚急周  
遣上大將軍主軌將兵救之軌輕行自清水入淮  
口橫流豎木以鐵鎖貫車輪遏斷船路詔將聞



之甚惶。議欲破堰，拔軍以舫載馬。馬主裴子烈議曰：「若決堰，下船船必傾倒，豈可得乎？不如前遣馬出於事，為允適。」會明徹苦瘡疾，其駕知事不濟，遂從之。乃遣蕭摩訶帥馬軍數千前還。明徹仍自決其堰，棄水勢以退軍，其獲濟及至濟，水勢漸微，舟艦並不得渡。眾軍皆潰。明徹乃就執，尋以憂憤，遭疾卒於長安。時年六十七。至德元年，詔曰：「李陵矢竭不免，請降于禁，水漲猶且生獲。固知用兵上術，世罕其人。故待中司空南平郡公明徹，爰初躡屣乞屆元戎，百戰百勝之奇；決機決死之勇，斯亦倖於古焉。及拓定淮肥，長驅彭沛，覆勅寇如舉毛，掃銳師同沃雪，風威懼於異俗，功效著於同文。方欲息駕陰山，解鞍瀚海，既而師出已老，數亦終奇不就。結纓之功，無辭入褚之屈，望封嶺之為易，冀平翟之非難。雖志在屈伸，而奄中霜露，埋恨絕域，甚可嗟傷。斯事已往，累逢肆赦，凡厥罪戾，皆蒙洒濯。獨此孤魂，未霽寬惠，遂使爵生。

其人故待中司空南平郡公明徹，爰初躡屣乞屆元戎，百戰百勝之奇；決機決死之勇，斯亦倖於古焉。及拓定淮肥，長驅彭沛，覆勅寇如舉毛，掃銳師同沃雪，風威懼於異俗，功效著於同文。方欲息駕陰山，解鞍瀚海，既而師出已老，數亦終奇不就。結纓之功，無辭入褚之屈，望封嶺之為易，冀平翟之非難。雖志在屈伸，而奄中霜露，埋恨絕域，甚可嗟傷。斯事已往，累逢肆赦，凡厥罪戾，皆蒙洒濯。獨此孤魂，未霽寬惠，遂使爵生。



漢沒饗馘無主弃段錄用宜在茲辰可追封邵陵  
縣開國侯食邑二千戶以其息惠覺為嗣惠  
覺歷黃門侍郎以平章大寶功授豐州刺史明  
徹兄子超字逸世少倜儻以幹畧知名隨明徹  
征伐有戰功官至忠毅將軍散騎常侍桂州刺  
史封汝南縣侯邑二千戶卒贈廣州刺史謚

曰節

裴子烈字大士河東聞喜人亦負外散騎常侍  
衛之子子烈少孤有志氣遇梁末喪亂因習武

以驍勇聞頻從明徹征討所向必先登陷陳  
官至電威將軍北譙太守岳陽內史海安縣伯  
邑五百戶至德四年卒

史臣曰高祖撥亂創基光啓天曆庶績歐陽  
頽竝歸身有道位重具鼎司美矣吳明徹君將  
帥之任初有軍山以及呂梁敗績為失筭也斯以  
勇非韓白識異於孫且遂使威境喪師金陵虛弱  
禎明以淪覆後蓋由其漸焉



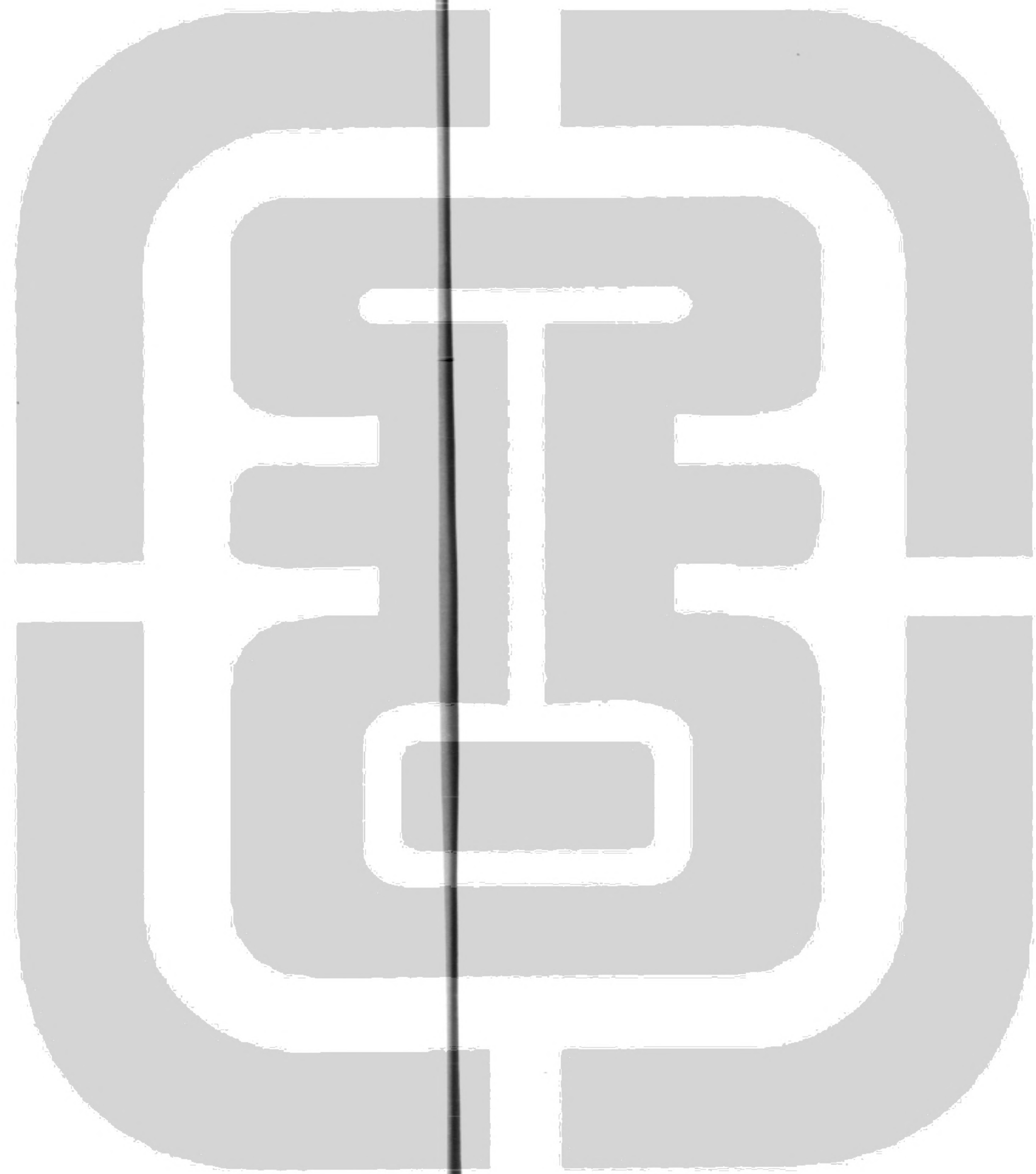
列傳第三

陳書九





24418.4



H953.2  
4363



